From: _____

_____

Please Place Stamp Here

To: Christian Witness Center
P.O. Box 700
Warsaw, MO 65355

2026 年冬令會報名單 - Registration Form 2026

(請多用網路報名！若要列印聚會資料、旅館地圖等，請參見中心網址: http://www.cwcnet.org)
(我們鼓勵教會與團契用網路報名以方便聯絡，請洽各教會/團契負責人。若無電腦，請填就此表後，郵寄至中心)
(We recommend **Online Registration**. Please contact your Church/Fellowship leaders for details.)
**非大專青年(即使滿十八歲的高中生)，不可自行報名， 須有父母之一陪同來參加。
** Non-college youth (even you are over 18 years old) MUST be accompanied by a parent.

中文姓名 Chinese Name	英文姓名 English Name	基督徒? 是 / 否 Christian? Y / N	性別 Gender M / F	年長 Senior? 50-65( ) 65+( )
同來配偶姓名 Spouse Name	英文姓名 English Name	基督徒? 是 / 否 Christian? Y / N	性別 Gender M / F	年長 Senior? 50-65( ) 65+( )

您們一家之主/(即戶長) 的 ID 號碼/# (即使戶長本人沒有來參加此次冬令會) _____。
Head of Household ID# (even if head of household does not attend this Conference) _____.
ID #是先用您的姓，加上您的名(報稅用的名)，再加上您社會安全號碼的後四個碼組成；例如張泰偉(Zhang, Tai-Wei,即使英文名字叫 Bob)，社會安全號碼為 123-45-6789，則為 ZT6789。如果您無社會安全號碼，或不想使用社會安全號碼，則以您的生日代替，(例如五月三十日生，則為 ZT0530)。但請務必與您以前在中心註冊的 ID 一致。(This ID# is composed of your family name initial, given name initial, and last 4 digits of your SS # or your birth date. For example, write ZT0530 for Zhang, Tai-Wei born May 30. Please make sure it is the same ID you have used before.)

確認號碼 Confirmation #_____ (上網報名後填寫, Fill in ONLY after on-line registration)

非同一家庭者，請分開填寫報名單 Same Application for the Same Family *ONLY*

家有青少年 Do you have teenage children? _____

同住孩子姓名 Child's Name	英文姓名 English Name	3 歲以下請寫年齡、以上請寫級別 Age/or Grade	性別 Gender
同住孩子姓名 Child's Name	英文姓名 English Name	3 歲以下請寫年齡、以上請寫級別 Age/or Grade	性別 Gender

您的小孩是否須老師特別照顧? 請詳述。Does your child need special care? For example, autism, etc.?

同來參加的父/母 (請圈選) 姓名 Names of Mother or Father (Please circle) who come with you	父/母 英文姓名 Mother or/ &Father English Name	父/母年齡 Age	性別 Gender
地址 Address:	電話 Tel:	E-Mail:	

自費住宿 You need to pay your own hotel fee ($110.00/per night, per room, tax included), if:
1. ( ) 我們是夫妻，年齡在六十五歲以下，非 Greater St. Louis 一帶居民，也沒有子女同來，願意自費住宿旅館，請打 X。
We are a married couple under 65 not accompanied by our children and want to stay in one room. Please mark X.
2. ( ) 我/我們是 Greater St. Louis 一帶居民，年齡在大學以上，願意自費在旅館住宿，請打 X。
I/ We live in the Greater St. Louis area and wish to stay in the Hotel. We understand this will be at our own expense. (Those who have not graduated high school must still room with their parent(s). Please mark X.

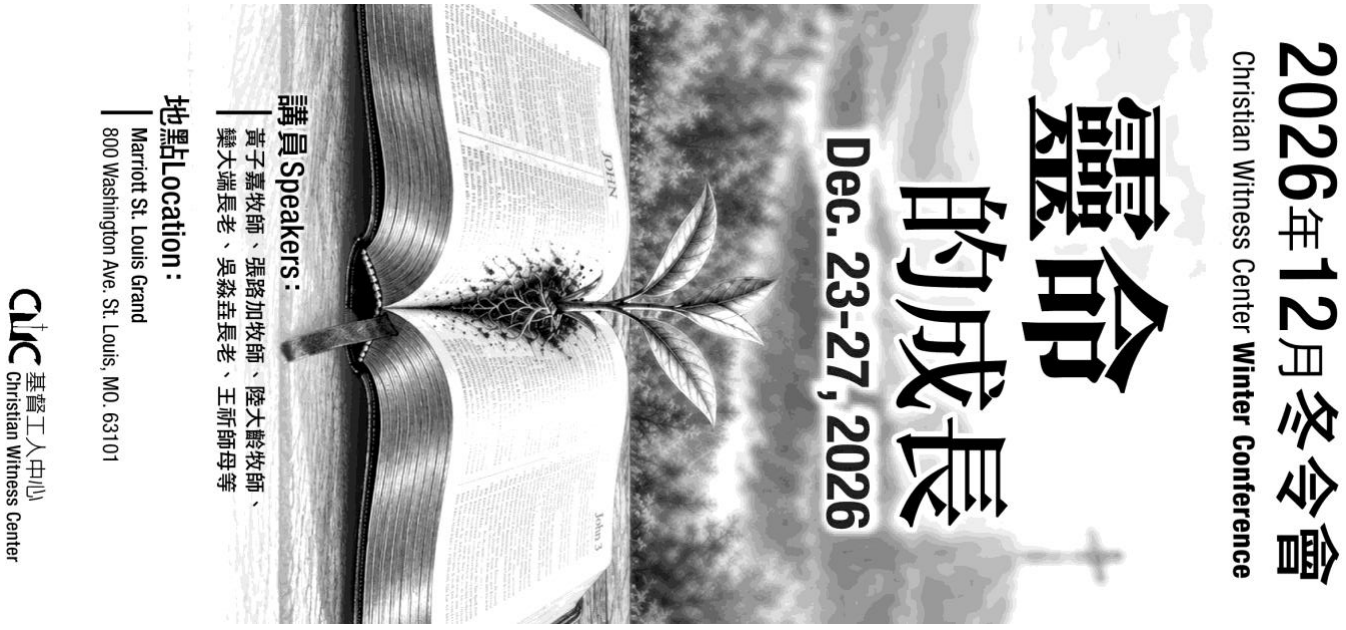
願意擔任陪談員否? ( ) 欲擔任 (姓名_____ _____) 的陪談員
I want to be a counselor: (Y/ N) To whom (names) _____、_____ I wish to counsel ?

我需要下列繙繹: ( ) 中繙英 ( )中繙粵 (請務必詳填您專題的組別，我們僅會在該組提供需要的繙繹)。

I need interpretation: ( )Mandarin to English. ( ) Mandarin to Cantonese (Also mark which Workshop you choose)

請繼續填反面資料 (Please continue on the other side)

講員簡介	MEET THE SPEAKERS
黃子嘉牧師 三一神學院神學碩士、聖路易 Concordia 神學院神學博士。後在台北中華福音神學院担任教職共十六年，再後任美國新澤西州若歌教會主任牧師十五年。後擔任亞特蘭大華人教會北堂主任牧師四年，再退休後，也成為北堂的「榮譽主任牧師」。目前專心致力於著作及各處證道與教學。	**Rev. Charles Huang** He earned his Th. M from *Trinity Evangelical Divinity School,* Th.D from *Concordia Seminary*. He taught at *China Evangelical Seminary* at Taiwan for 16 years. He pastored at *Rutgers Community Christian Church* at New Jersey for 15 years and *Atlanta Chinese Church* for 4 years. After his retirement, currently he concentrates on the book writing, preaching and teaching every where.
張路加牧師 原為材料工程師。于德國柏林理工大學材料研究所深造期間蒙召全職事奉，在美國先後獲宣教碩士、道學碩士及教牧博士學位，分別在洛杉磯及德國開拓建立並牧養教會; 擔任「播種者」國際協會遠東事工部主任至今逾 30 年，同時也為「歐洲校園事工」董事會主席，並擔任網路宣教平台「隱藏的嗎哪」執行主席。	**Rev. Luke Zhang** Material science engineer for many years. He dedicated himself to be a full time minister and had further studies on the MA in Missiology and M. Div and D. Min. Currently he is the director of Chinese Ministries with t*he Sowers International* since 1995 and commit to the Church training, campus ministry and the global mission ministry.
陸大齡牧師 曾在美國航空界擔任資深研發與設計工程師三十餘年; 2007 年全時間奉獻牧會，80 至 90 年間在中神及華神等神學院學習神學十餘年，持續研究聖經歷史、啟示錄及預言的解經達 50 年。	**Rev. David Lu** He was a senior R&D and design engineer in the avionics industry. He studied theology in the seminaries for more than ten years. Concentrated in Bible history, Biblical apocalypse and prophecy for 50 years.
欒大端長老 台灣大學電機系、交通大學管理科學研究所畢業。1981 年于耶魯大學完成博士學位並進入貝爾實驗室及 AT&T 通訊網實驗室服務。1981 年就參與新澤西州若歌教會的服事，1991 年被按立為長老，2008 年由職場提早退休，全職在教會服事並在神學院進修。2019 至 2025 年擔任若歌教會第四任主任牧師，現任顧問牧師。	**Elder Daniel Luan** In 1981 he completed his PhD degree requirements from *Yale University* and started working first at *Bell Labs*, then at *AT&T* until his early retirement in February 2008. At the end of 1981, he began serving at *Rutgers Community Christian Church.* He was installed as an elder in 1991. From 2019-2025 he was installed as the fourth senior pastor of the church, now is the consulting pastor.
吳淼垚長老 北京出生，十一歲隨家人遷居香港，中學時代在香港信主。後在美國加州完成生物化學本科及工商企管碩士。 在舊金山銀行界工作十四年。 1991 年蒙召辭去銀行總裁職位全時間服事。 現任加州聖布諾市「神的家」教會長老及傳道人，並任基督學房董事會副主席和教師， 經常在各地帶領福音佈道及培靈聚會等。	**Elder Eric Wu** He was born in Beijing, and moved to Hong Kong with his family when he was eleven. He graduated from *Univ. of CA-Davis* with a Biochemistry degree and a MBA degree. He worked in the banking industry for 14 years in San Francisco, until he was called to serve the Lord full time and resigned as a CEO of a bank. Currently he is an Elder and Minister at *House of God in San Bruno*, CA.
王祈師母 美國全人豐盛教育推廣中心執行長。其使命為: 協助基督徒將真理具體實踐在生活中，幫助華人朋友的婚姻家庭更和諧幸福，回到神的心意裡。師母除了負責研發、編寫教材，協助眾教會培訓婚姻、家庭、情商領域的輔導與教導人才以外，並為國際講師，常至海內外各地演講教學，著有許多相關的書籍。	**Mrs. Debbie Huang** Executive Director of *Life Enrichment Ministry (LEM), USA*. She is an international speaker, author, and trainer specializing in marriage, family life, parenting, emotional intelligence (EQ), and life transformation. Through those ministries, she has helped equip churches worldwide to apply biblical truths in everyday life. She is also the author of several books on parenting, EQ, and personal growth.



對象

1．慕道友：來發掘人生真義
2．初信者：增長靈命
3．基督徒：裝備自己服事主
4．帶職服事者：有平衡的家庭、工作及服事生活
5．家庭主婦：家庭及孩童的管理

大會語言

聚會以華語(普通話)為主，但有粵語及英語繙繹

青少年節目

由有經驗的牧者擔任，並有多位成熟講英文的弟兄姐妹為輔導。內容有:音樂崇拜、分組、討論、分享及活動等(請查詢中心的網址，以獲得更多資訊)

兒童節目

由有經驗的的老師提供聖經節目

聯絡人

江士民姐妹 電:660-438-7710 (中心)
E-Mail: cwc@cwcnet.org
Website: www.cwcnet.org

紙質報名表請寄(但建議多用網上報名)

CHRISTIAN WITNESS CENTER
P. O. BOX 700, WARSAW, MO 65355-0700

截止日期

2026 年 12 月 18 日(星期五) 晚上 11:59 **(將嚴格執行)**，請儘早報名。晚報名者，有可能住到鄰近的旅館(請均用網路報名)。網路報名後，請告知貴教會負責人好安排房間。

費用

憑感動自由奉獻

攜帶用品

聖經,筆記本,盥洗用具,個人用品,運動衣,游泳衣等(為個人舒適可自備床單,睡袋)

會場及大會聯絡 (從 12/23 晚至 12/27 中午)

Marriott St. Louis Grand
800 Washington Ave. St. Louis, MO. 63101
旅館電話: 314-621-9600 Ext. Chinese Conference
緊急聯絡手機: (316) 712-1370

WHO SHOULD ATTEND

1. Truth Seekers : Discover the Meaning of Life
2. New Believers : Cultivate Spiritual Life
3. Christians : Become equipped to Serve
4. Professionals : Obtain a Balanced Life
5. Housewives : Manage your family

LANGUAGE

All messages are in Mandarin. Cantonese and English translation will be provided.

TEENAGER PROGRAM

Hosted by experienced pastors, with mature group leaders. Contents include: worship and music, workshops, sharing and activities. Please check our website for updates.

CHILDREN PROGRAM

Hosted by experienced English-speaking teachers.

CONTACT PERSON

Cindy Chiang Tel: 660-438-7710 (CWC)
E-Mail: cwc@cwcnet.org
Website: http://www.cwcnet.org

CAN POSTAL MAIL HARD COPY APPLICATION FORM TO (but online registration is highly recommended)

CHRISTIAN WITNESS CENTER
P. O. BOX 700, WARSAW, MO 65355-0700

DEADLINE

Dec.18 (Friday), 2026, 11:59 pm Central time **(strict deadline**). Online registration is highly recommended. You also can postal mail the forms to the CWC.

FEES

Free-will offerings

THINGS TO BRING

Bible, notebook, personal toiletries. If you don't want to share a bed, bring a sleeping bag, sheets, etc. for your own comfort.

MEETING PLACE AND CONTACT (from 12/23 evening to 12/27 noon)

Marriott St. Louis Grand
800 Washington Ave. St. Louis, MO. 63101
旅館電話: 314-621-9600 Ext. Chinese Conference
Emergency cell Tel: (316) 712-1370

分組專題內容及時間表

A 組: 12/24 –12/27 上下午連貫性的授課 (請只選其中一組，請勿同時再選 B 或 C 組)				
福音 (上午)	生之追尋	欒大端長老	將探討信仰與人生的關係，並且從神的創造、人的罪、永恆的盼望、生命的改變等，來探討基督徒信仰的必要性。	A1
福音 (下午)	如何擁有幸福人生	張路加牧師	本專題將透過聖經中的信心、盼望、聖愛，一起來尋找並建立從神而來，超越環境的幸福人生。	A1
家庭	個人更新、家庭更新	王祈師母	靈命的成長，不只是與神的關係更新，更是在家庭、人際關係與日常生活中活出基督的生命，活出榮耀神、祝福人的人生。	A2
事奉	合神心意的事奉	吳淼垚長老	重在知道神的心意，且依靠神恩典的供應，按照神心意做事，不是為神熱心做工，乃是放下己意，與神同工。	A3
預言	末後日子的震動	陸大齡牧師	今天世界在震動，中東在震動、AI 時代正來臨，世界正走向神所命定的結局，但末世真正的危機乃是屬靈的迷惑。	A4
B 組: 12/24 –12/27 上午連貫性的授課，(請只選其中一組，選後再繼續選 C 組)				
宣道	回應時代的心靈吶喊	張路加牧師	本專題將從:進入時代心靈、探索核心需求、如何開展本地宣教，以及明瞭宣教路上的重要標記等四個方面展開探討。	B1
C 組: 12/24 –12/26 下午連貫性的授課，(請只選其中一組，勿同時再選 A 組)				
倫理	基督徒的世界觀	欒大端長老	在愈來愈悖逆基督教信仰的文化與社會裡面，基督徒如何能堅持不繼續的被世界同化 (羅 12:2)。	C1
特別專題 : 12/24, 12/25 下午 3:00PM – 4:00PM (不與上列專題同時)				
生活--帶職事奉者的教會、社會、與家庭生活 (12/24)		各地短宣隊	短宣隊員將就平時在工作中、或在家庭或教會服事裡，所常面臨的難處，並解決之法，作實際地分享。	D1
變動時代中目標導向的父母觀 (12/25 英文)		Rev. Albert Yip	在不斷變動的時代中如何為人父母? (英文分享)	D2

2026 年美中冬令會時間表 WINTER CONFERENCE 2026 – TIME SCHEDULE

	12/23(Wed)	12/24(Thu)	12/25(Fri)	12/26(Sat)	12/27(Sun)
9:25 - 10:15		聯合聚會— Group Mtg (吳)	聯合聚會— Group Mtg (陸)	聯合聚會— Group Mtg (欒)	主日崇拜— Worship (張)
10:30 - 11:20		分組專題 (參上表) Workshops (See chart above)			
11:35 - 12:25		佈道會: 進入心靈的綠洲 (張) Gospel Messages: Enter the Oasis of the Soul (Zhuang) 研經培靈: 屬靈的更新(神更新摩西的人生 (黃) Spiritual Renewal : God Refreshes Moses' Life (Huang)			培靈及勉勵(黃) Revival (Huang)
2:40 - 4:00	報到 Registration	自由時間/專題 Free Time/workshop	自由時間/專題 Free Time/workshop	自由時間 Free Time	
4:15 - 5:20		分組專題 (參上表) Workshops (See chart above)			
7:00 - 8:45	培靈：靈命的成長 (黃) Revival Messages: Spiritual Growth (Huang)				

WORKSHOP TOPICS

Class	Topics	Speakers	Contents	Code
Group A – 12/24- –12/27 Morning and Afternoon Continuous Sessions (Please choose only one. After you choose Code A, you can not choose Code B and C)				
Gospel (Morning)	Seeking for the Eternal Life	Elder D. Luan	Will discuss the relationship in between the life and the faith. And from God's creation, Man's sin, Eternal hope, the changing of life to explore the importance of Christian faith.	A1
Gospel (Afternoon)	How to have a Happy Life?	Rev. L. Zhang	Will analyze from the Faith, the Hope, and the Holy Love mentioned in the Bible to find out and build a real Happy Life which can overcome difficulties around us.	A1
Family	Personal & Family Renewal	Mrs. Debbie Hwang	Spiritual growth is not only about renewing our relationship with God, but also about living out the life of Christ in our families, relationship and daily lives.	A2
Ministry	Ministry After God's Own Heart	Elder Eric Wu	A health ministry centers on knowing God's heart, relying on the supply of His grace, laying down our own wills, and co-laboring with Him.	A3
Prophecy	The Shaking in the Last Days	Rev. David Lu	Today the world is being shaken, the upheaval in the Middle East, also with the arrival of the AI era. But the greatest danger is spiritual deception.	A4
Group B – 12/24 –12/27 Morning Sessions (Please choose one only, then continue to choose Code C)				
Mission	Responding to the Soul's Cry of the Times	Rev. Luke Zhang	Will explore "Entering the World of the Spirit of the times", "Exploring the Core needs", "How to expand the local Evangelism", and "Understanding the 5 marks of the Missionary Journey.	B1
Group C – 12/24 –12/26 Afternoon Sessions (Please choose one only, and you can not choose Code A)				
Apologetics	Christians' World View	Elder D. Luan	Facing today's anti-Christian culture and society, how can Christians firmly not be conformed by the world (Romans 12:2)?	C1
Special Workshops: 12/24, 3:00PM – 4:00PM (The time will not conflict with the above workshops)				
Christian Life--Lay-Ministers share their career, family and church life (12/24 ONLY)		Mission Teams	How to deal with difficulties in our daily work, church, and family life. How do I serve God?	D1
Parenting with Purpose in a Changing World (12/25 in English)		Rev. Albert Yip	Parenting with Purpose in a Changing World (12/25 in English	D2

英文聚會 ENGLISH PROGRAM	主題 (THEME) : FAITH UNDER FIRE
講員 : Pastor Albert Yip 牧師/宣教士 37 年，現為加州 Chinese Bible Mission 的同工，在亞洲服事 陳瑞基牧師 堪薩斯市以馬內利華人浸信會主任牧師 Pastor Mark McDonnell 聖路易華人基督教會青少年牧師 及其他等	**Speakers:** Pastor Albert Yip A Pastor/Missionary for more than 37 years. He is presently a faculty of Chinese Bible Mission (CBM) based in California, serving in Asia. Pastor Steve Tan Senior Pastor of Emmanuel Chinese Baptist Church (Overland Park, Kansas) Pastor Mark McDonnell Youth Pastor of St. Louis Chinese Gospel Church
內容: 信息、各類專題、分組分享討論、團體活動等	**Contents:** Messages, workshop, group discussion & activities, etc.
分組: 將分初中、高中、大專及青年組	**Groups:** Junior, high school, College and young adults.
未來更多詳情: 請參看網站 (www.cwcnet.org)	**More Information:** Please visit www.cwcnet.org

1. 請詳實地填寫人數於下表 (即使不住宿、不用膳， 只要會來參加聚會均請填寫)。
   Please indicate the numbers in the chart below (Including those who do not need lodging).
2. 因旅館的要求，並為提供更佳的安排與服務，12 月 18 日晚上 11:59 之後，將嚴格截止報名(報名網站會中斷)。請儘早報名並預備心參加，謝謝合作。報名後，若更改計劃 (不來、晚來、或早走等)，請務必與中心聯絡。 Strict deadline is Dec.18, 11:59 PM. As the Hotel requests and to provide better service, the deadline will be firmly imposed. If you change your plans after the reservation, please notify us immediately.
3. 為了減少不必要的浪費, 第一天 (12/23) 的訂房, 只保留到當天中午 12:00 整。之後，除非您以電話告知，並用信用卡保留，否則將不替您保留既訂的房間。12 月 24 至 26 日的訂房,也只保留到當天下午 1:00 整，敬請注意。
   To avoid unnecessary waste, your first day (12/23) room reservation will be held ONLY until 12:00 pm. unless held by credit cards through phone call. 12/24 through 12/26 reservations will be held until 1:00 pm only.
4. 夫婦無子女一同參加者，可選擇自費住同一房間，否則大會將予分開居住(大會不允許兩對夫婦要求住同一房間).
   Married couples without children accompanying will be assigned lodging separately. Or you can self-pay.
5. 「單身」的弟兄或姐妹(包括夫婦無子女一同參加冬令會，且不考慮自費者) 將分配四人一間，個人可自備睡袋
   Four single men or women (couples without accompanying children will be counted as singles) will be assigned in one room with two double beds, plus one sofa bed. You may consider to bring sleeping bags and sheets.
6. 大會所有經費全是自由奉獻, 我們期盼所有參加者珍惜這樣的恩典和弟兄姐妹愛心的奉獻，所以聚會當中請勿 在房間睡覺、看電視、或出外遊蕩; 一經查覺，我們會通知您及旅館櫃台:請您自付當天旅館的原價($200)房錢。All expenses are covered by free-will offerings. We pray that everyone values God's abundant grace and participates in all the meetings. If we find you miss meetings, but stay in your rooms or hang around outside, since you are not a participant we will notify the Hotel to charge you the original room fee ($200.00 per day). Thank you for your understanding and cooperation.
7. 為節省大會開支，請住 Greater St. Louis 地區城市的弟兄姊妹開車往返大會，如欲住旅館，**須自費住宿**，每晚含稅約 $110 元。不論住宿或用膳與否，都請填寫報名單，大會好安排您膳食、分組專題與您孩子上課的需要。To save expenses, we ask the Greater St. Louis area residents to commute to the Conference. If you want to stay in the Hotel overnight, you will self-pay the expense of $110.00 per night, per room. Application is required for everyone, even you do not stay overnight in the Hotel or eat at the dining room.
8. **今年旅館停車特別注意**: 1. 此次大會無法補助旅館住宿者的停車費，每天、每輛車的停車費用為十元，此為自付款，所以請盡量與他人併車而來。2. 住在聖路易每天通車者的停車費也是十元(這是優惠價，原價為 $40)。
   Parking: This year all the parking fee will be paid by the car owner, no matter you stay at the Hotel or commute locally. So, it is better to car pool with others ($10.00 is a discount rate. The original rate is $40.00).

日期/膳宿 **Date/Lodging**	**12/23 WED**	**12/24 THU**	**12/25 FRI**	**12/26 SAT**	**12/27 SUN**
早餐 **Breakfast**					
午餐 **Lunch**					
晚餐 **Dinner**					
住宿 **Lodging**					

我睡覺會打呼 (　　)，但不介意與打呼者同住(　　)。我自己不打呼，但不介意與打呼者同住(　　)

我/及我的配偶/或同行的父母， 願意參加的專題如下: * 填寫時請注意:

1. 所有課程均為連貫性，為了講員的授課及講義的分發，選後請固定參加，(內容可參考另頁專題表)。
2. 本人請用 「v」，配偶請用「x」，父親請用「v1」，母親請用「x1」表示。十八歲以上、講英文的大專生，單獨報名並參加青少年英文節目者請選 Y 1，也請用「v」表示 (十八歲以下與父母同來不須圈選)。若您覺得每一組均好，我們建議您們自行先在查經班或教會弟兄姐妹間協調好，以後回查經班或教會彼此分享、或是藉訂購光碟彌補。請務必不要每天在各組之間換來換去，分組進各堂教室前，將以報名表/名牌上的代號為準。

My spouse (use "x") and I (use "v") will attend the following workshops: (Please select one, and stay in the same group). Please use "v1" to register for your father, and use "x1" for your mother. Y1 is for English-speaking 18 year old above and college adults.

A 組 [上下午開課。請選一組專題，選後，請勿同時再選 B 或 C 組] Y1 是講英文的青少年節目
Group A [Offered in morning and afternoon consecutively. Select one only, then do NOT select Group B or C]
A1( )( ) (僅限、並請福音朋友均圈選此組) A2 ( ) ( ) A3 ( )( ) A4 ( )( ) Y1 (Youth/English speaking) ( )

B 組 [僅上午開課。 請選一組專題，選後，再繼續選 C 組，請勿同時再選 A 組]
Group B [Offered in the morning only. Please select one below, then continue select C, but NOT A]
B1 ( ) ( )

C 組 [僅下午開課。請選一組專題，選後，請勿同時再選 A 組]
Group C [Offered in the afternoon only. Please select one below, then can NOT select Group A]
C1 ( ) ( )

請繼續填反面資料 (Please continue on the other side)